

# PAROLE D'EAU

Une création originale impliquant des artistes de trois pays sur deux continents.

## Résumé

Deux amies, Mamby et Hélène, l'une vit au Sénégal l'autre au Canada. Elles ont en commun les pieds qui brûlent, l'une sur le sable chaud, l'autre dans ses bottes d'hiver! Ce qui les différencie, c'est que l'une vit dans l'abondance de l'eau, la neige, la glace alors que l'autre va chercher l'eau, qu'elle porte dans des bassines.

« MAMBY : Je pense que l'eau transmet tout ce qu'on dit. L'eau entend toutes les langues. »

Ce liquide précieux qui manque dans bien des endroits, est le personnage principal de ce spectacle. Devant nos yeux, Hélène et Patricia donnent vie et parole à différentes formes que prend l'eau : eau de source, eau de puits, eau sale, eau de pluie... Elles expriment, les défis, les peurs, les frustrations et les inquiétudes auxquelles elles sont confrontées à cause du manque ou de la surabondance d'eau et nous font ainsi voyager de l'Afrique du Sahel à l'Amérique du Nord.



*Dans Parole d'eau, Hélène Ducharme et Mamby Mawine (ex Patricia Gomis) proposent un regard croisé sur les réalités quotidiennes en lien avec l'eau, amenant le jeune public à une prise de conscience sur le caractère précieux de l'eau potable et la nécessité, pour tous, d'y avoir accès.*

## Technique

### L'esthétique du spectacle

Le monde des bassines d'eau nous a beaucoup inspiré afin de créer les différents personnages et toute la scénographie. Par respect pour la thématique nous avons choisi, celle du manque d'eau, nous avons décidé de ne pas utiliser de vraie eau sur la scène mais de la représenter par différents tissus et matières.

### La musique et l'ambiance sonore

Les chants traditionnels et la musique en direct du multi instrumentiste Dramane Dembelé (percussions, flûte peule et n'goni) s'intègrent à l'univers de Parole d'eau, l'enveloppant d'une dimension onirique et poétique. .

Le spectacle peut se jouer à l'intérieur avec un éclairage de scène ou à l'extérieur en plein jour sans éclairage. (voir fiche technique)

Des ateliers de médiation sont offerts :  
Atelier de musique inspiré des compositions et instruments utilisés sur scène.  
Atelier d'écriture sur les différentes thématiques abordées dans le spectacle.





# MOTUS

Marionnettes & Théâtre



Fondé au début du millénaire, Motus célèbre ses 20 ans en 2021. Nous avons produit quinze créations originales en direction du jeune public et diffusé celles-ci à l'échelle régionale, nationale et internationale. Nous avons déjà donné plus de 1 700 représentations au Canada, en Chine, aux États-Unis, au Mexique, en Espagne, en France, en Suisse, en Grèce, au Mali, au Burkina Faso, au Costa Rica, en Côte d'Ivoire et au Sénégal. Cela nous a permis de rejoindre plus de 390 000 spectateurs. Plusieurs de nos pièces ont été traduites et jouées en anglais, en espagnol et deux en mandarin, sans oublier l'intégration de plus de 10 autres langues à l'intérieur de nos pièces.

Motus privilégie le médium de la marionnette pour les libertés que celle-ci offre au niveau de la dramaturgie et de la mise en scène, comme véhicule d'émotions et comme objet qui permet de repousser les frontières des formes. Les codirectrices artistiques, Hélène Ducharme et Mathilde Addy-Laird, explorent le mariage entre la marionnette, le jeu de comédien, la musique en direct, le théâtre d'ombres noires et en couleur et toute autre forme théâtrale potentiellement complémentaire à la marionnette.



Crée et dirigée par Mamby Mawine (ex Patricia Gomis), comédienne et directrice artistique. La Compagnie Djarama est engagée dans une démarche humaniste qui marie l'art et le social. Elle crée depuis 2005 des spectacles sur des sujets comme le mariage précoce, l'excision, l'accès des filles à l'école ou le respect de l'environnement. Des spectacles tout terrain et accessible pour tous. La Compagnie a été soutenue trois fois par la Commission Internationale de Théâtre Francophone (CITF) :

- en 2005 pour son spectacle AVANTI !

Une coproduction des compagnies belges La Casquette et Orange Sanguine ainsi que la compagnie française Les Tournées d'Adieux

- en 2011 avec le spectacle Moi, Monsieur, moi !

Une coproduction rassemblant l'association parisienne La Traversée des Arts et la compagnie La Casquette. ce spectacle a été coécrit par Mamby Mawine (ex Patricia Gomis) et Marcia de Castro avec l'accompagnement artistique marionnette de Jean Louis Heckel dans une mise en scène finale d'Isabelle Verlaine.

Ce spectacle a obtenu le prix Visa Pour la Création de l'Institut français et a été joué dans les différentes régions du Sénégal, en Gambie, au Burkina Faso, en France et en Belgique. En 2015, il a fait l'objet d'une tournée africaine dans les Instituts Français de 15 pays. En 2017, une tournée canadienne a également eu lieu à Winnipeg et à Edmonton.

-En 2018, la compagnie Djarama crée Petit Bout de Bois...

Une coproduction avec le Tas de Sable - Ches Panses Vertes, Centre National de la Marionnette.

Parole d'eau est le troisième spectacle de la compagnie soutenue par la CITF.

## Biographie Mamby Mawine (ex Patricia Gomis)



Elle débute le théâtre en 1994, en suivant des ateliers de jeu d'acteur avec Marcià de Castro au Centre Culturel Français de Dakar. Elle obtient une bourse de la coopération Française en 1997 pour un an d'étude à l'école de Théâtre de Dadka Riaskova à Paris. De retour à Dakar, elle crée la compagnie jeune publique « Côté Jardin » première compagnie de théâtre clownesque au Sénégal. En 2005 elle crée avec son mari, Alessandro Fanni, l'association DJARAMA et un centre d'art pour la jeunesse pour la recherche, la formation et création dans le domaine des arts du cirque, théâtre et marionnettes à Ndayane près Toubab Dialaw à 50 kilomètres de Dakar. Le lieu abrite un théâtre de 150 places, une école communautaire et un verger.

Depuis 2013, l'association Djarama organise le festival DJAM'ART dédié aux enfants des rues.

Aujourd'hui elle est directrice artistique du Pôle culturel Djaram'Arts, metteuse en scène et formatrice pour le théâtre jeunes publics. Tout en continuant d'écrire, de créer et de jouer pour les enfants du monde entier.





## Biographie Hélène Ducharme

Codirectrice artistique et générale de sa compagnie Motus fondée il a maintenant 20 ans.

Autrice, metteuse en scène, comédienne et marionnettiste. Autrice en résidence pour Motus, elle a écrit, coécrit ou coadapté toutes les créations de la compagnie et mis en scène la majorité d'entre elles.

Elle propose des textes audacieux au jeune public et explore, à travers les productions, sa passion pour la marionnette, le jeu dramatique et le théâtre d'ombres. Son respect pour les enfants l'amène à travailler en étroite collaboration avec eux et ce, tout au long du processus de création. Sa formation en enseignement lui permet de concevoir divers types d'activités en lien avec les spectacles.

En parallèle avec les activités de la compagnie, elle s'est entre autres impliquée au sein de divers conseils d'administration et comités, dont, de 1998 à 2001, au conseil d'administration du Centre des auteurs dramatiques. De 2004 à 2007, elle siégeait au comité artistique de la Maison Théâtre. Elle a été présidente du conseil d'administration de l'Association québécoise des marionnettistes (AQM) de 2008 à 2013. Elle a aussi siégé au comité de sélection d'International Performing Arts for Youth (IPAY) de 2012 à 2016 et au conseil d'administration de cet organisme de 2014 à 2016. Elle est actuellement la trésorière de UNIMA-Canada et d'ASSITEJ-Canada.





## Biographie Dramane Dembele 'Popimane'

Issu d'une famille de musiciens Griots du Burkina Faso, il joue dans les cabarets du petit tam-tam (doum-doum), et se forme ainsi à la musique. Les fêtes de mariage, de baptême ou encore les travaux champêtres, accompagnés par des musiciens, lui donnent l'occasion de s'aguerrir. A 16 ans, il rencontre enfin son instrument : ce sera la flûte peûle. Il la fabrique lui-même et apprend à en jouer seul, en écoutant, puis part à la rencontre de Djiguiba Bary un des grands maîtres flûtiste de Bamako (Mali), qui lui enseigne certains secrets de la flûte peûle.

En 2005, il s'installe en France, où il crée le groupe d'Afro-funk mandingue Kalognouma avec son complice Jérôme Jouanic. Il joue dans les clubs et arpente les jams sessions où il croise d'autres musiciens, comme le saxophoniste avant-gardiste Byard Lancaster.

En 2008, il enregistre un album, Nalouh, avec des musiciens rencontrés au fil de ses voyages, une tournée suit avec son nouveau groupe Nouza Band.

C'est à cette période qu'il croise le chemin de Sotigui Kouyaté, un des acteurs et griots fétiches de Peter Brook, qui le prend sous son aile. Dès lors, il crée des musiques pour la danse et le théâtre, travaille avec différent(e)s metteur(e)s en scène ou chorégraphes à travers le monde.

Inspiré notamment par le flûtiste écossais Ian Anderson, lieder du groupe de rock progressif Jethro Tull, et d'autres comme Magic Malik et Mamady Mansaré, il cherche à sortir de nouvelles sonorités de cet instrument ancestral et pastoral qu'est la flûte peûle, instrument diatonique à 3 trous, voulant l'amener vers un univers plus contemporain. Il développe un jeu « signature ».



## Liste des crédits pour Parole d'eau

Texte, mise en scène et jeu : Mamby Mawine (ex Patricia Gomis) et Hélène Ducharme

Musique : Dramane Dembélé

Marionnettes et accessoires : Jean Cummings et Claude Rodrigue

Personnage Terre et Eau : Alessandro Fanni

Costumes : Valentina Sartori

Lumières : Jérôme Bérubé

Conseillère dramaturgique : Jennifer Tremblay

Participation à la création : Koffi Mens, Isabelle Chrétien, Claudine Rivest

Remerciements à Ramatoulaye Marone, Ramata Fanni, Pauline Tine, Olivier Guillochon et sa famille.

Une coproduction de Motus (Canada) et Djarama (Sénégal)



Nous tenons à remercier la CITF pour son précieux support via son programme de coproduction internationale ainsi que le Conseil des Arts du Canada, le Conseil des Arts et les Lettres du Québec et le Conseil des Arts de Longueuil.

